Commerce international Canada
International Trade Canada
Canada

CanadExport

Vol. 23, nº 8
2 mai 2005

Un rendez-vous au Capitole

Le 1er mars, à Washington, le ministre du Commerce international, M. Jim Peterson, a assisté à la Journée de partenariat Canada-États-Unis. Il était accompagné de Mme Belinda Stronach, critique du Parti conservateur en matière de commerce international, du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et de la foresterie, des ministres provinciaux et territoriaux chargés du commerce international et de la foresterie ainsi que des représentants de plusieurs associations du secteur privé.

Cette importante journée de promotion du commerce a permis aux députés, aux sénateurs, aux partenaires des provinces et territoires ainsi qu'aux représentants du gouvernement du Canada de rencontrer les législateurs

voir page 2 — Capitole

Photo : Ambassade du Canada à Washington

De gauche à droite : Le ministre Peterson, le député de la Californie au Congrès David Dreier et le sénateur du Grand Toronto Jerry Grafstein.

Des partenariats technologiques novateurs

Les partenariats, les transferts de technologie, la commercialisation et la collaboration canado-américaine ont été les principaux thèmes abordés lors de la visite du nouveau Idaho National Laboratory (INL) effectuée par 45 Canadiens en mars dernier. La mission de développement de partenariats et d'échange de technologies entre le Canada et l'Idaho National Laboratory a permis à un groupe d'entreprises, d'instituts de recherche, d'universitaires et de fonctionnaires du Canada de se rendre à Idaho Falls, dans l'État de l'Idaho, pour y rencontrer des représentants de l'INL, discuter d'affaires, envisager des possibilités de transferts de technologies et mieux connaître les compétences de cet important laboratoire du département de l'Énergie (DE) des États-Unis.

La mission avait pour but de cerner et d'harmoniser en vue d'éventuels partenariats des intérêts compatibles en sciences et technologies, de renforcer la sécurité de l'énergie et de stimuler la croissance économique en Amérique du Nord.

Dirigée par M. Jeffrey Parker, consul général du Canada à Seattle, la mission a mis en évidence la coopération entre le consulat général, l'INL et les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Pour souligner notre présence et favoriser l'établissement de contacts, le Canada a organisé une réception au Idaho Falls Museum avant les séances de travail. La délégation a été accueillie chaleureusement par le maire d'Idaho Falls et le haut fonctionnaire du DE des États-Unis responsable du laboratoire.

Nouvelle administration

Le DE vient de restructurer ses contrats de gestion du laboratoire et d'assainissement des lieux. Le contrat antérieur a été divisé en deux : la gestion du laboratoire a été confiée à la Battelle Energy Alliance à compter du 1er février, et le contrat d'assainissement, un contrat distinct d'une valeur de 3,5 milliards de dollars qui entrera en vigueur en mai, a été adjugé à un consortium

voir page 2 — Partenariats

2007-01882/

Partenariats — suite de la page 1

comprenant notamment CH2M Hill et le Washington Group International.

Les participants à la mission ont appris que l'INL avait été désigné par le DE comme étant le centre de la recherche-développement sur l'énergie nucléaire et le chef de file du programme nucléaire américain de la prochaine génération. Il s'agit d'un laboratoire diversifié dont le savoir-faire englobe l'énergie de remplacement, les technologies des piles à combustible, la sécurité des infrastructures essentielles, les véhicules sans pilote et la robotique, les communications sans fil et les systèmes d'acquisition et de contrôle des données. L'INL a également obtenu un mandat d'exécution de projets de sécurité nationale et de collaboration avec des universitaires, des gouvernements et d'autres intervenants à l'échelle internationale.

Échanges technologiques

Le personnel du consulat général a exposé le Plan d'action du Canada pour l'innovation, dont de nombreux thèmes cadrent parfaitement avec la nouvelle orientation définie par Battelle. Il a également fourni à TransCanada Inc. la possibilité de présenter son projet Northern Lights et de donner un aperçu du potentiel que recèlent les sables bitumineux du Canada, renforçant l'idée positive qu'on se fait du Canada comme partenaire dans le domaine de l'énergie. Parmi les autres participants, mentionnons des représentants de l'institut d'Énergie atomique du Canada ltée situé à Chalk River, qui est un peu l'équivalent de l'INL au Canada. Les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont pu présenter leurs programmes de développement économique respectifs et mettre en vedette leurs entreprises et établissements qui participaient à la mission.

Jeffrey Parker, consul général du Canada à Seattle, prend la parole.

Dans des réunions en petits groupes, chaque secteur industriel s'est concentré sur ses technologies et a pu s'efforcer de trouver des partenaires commerciaux dans le cadre d'une table ronde. Les participants ont été ravis de ces échanges et de leur accès aux installations et au personnel du laboratoire. Certaines mesures spécifiques ont été précisées pour la suite des échanges de technologies et de la coopération. Au bout du compte, on peut parler d'une mission réussie puisqu'un certain nombre de participants ont conclu des accords avec l'INL.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Brian Parrott ou Jane Shaw, délégués commerciaux, consulat général du Canada à Seattle, tél. : (206) 443-1777, téléc. : (206) 443-9735, courriel : brian.parrott@international.gc.ca, jane.shaw@international.gc.ca, site Web : www.inl.gov.

Capitole — suite de la page 1

américains et leur personnel pour débattre de l'importance que revêtent les relations canado-américaines et pour aborder des thèmes bien précis comme la compétitivité nord-américaine, la sécurité, l'investissement au Canada et la nécessité de régler les différends commerciaux.

Deux activités ont été organisées au Capitole pour permettre aux représentants canadiens de s'entretenir avec les membres du Congrès et leur personnel.

D'abord, il y a eu l'activité « Bienvenue au 109e Congrès », au cours de laquelle les participants ont eu droit à de l'information sur des questions liées directement aux affaires canado-américaines (information présentée dans des stands tenus par divers ministères fédéraux et provinciaux), à un succulent déjeuner canadien composé de spécialités des quatre coins du pays, à la présence de journalistes et à des discours.

Ensuite, une réception s'est tenue en l'honneur de Ken Taylor, ancien ambassadeur du Canada à Téhéran, pour commémorer le 25e anniversaire de la cérémonie où le 96e Congrès lui a décerné la Médaille d'or d'honneur. Colin Robertson, chef du secrétariat de l'ambassade du Canada à Washington, et l'ancien premier ministre Joe Clark ont prononcé quelques mots. Ce fut un excellent rappel de l'importance des relations canado-américaines et de l'entraide mutuelle en cas de besoin, comme lors de la tragédie du 11 septembre.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec l'ambassade du Canada à Washington, tél. : (202) 682-1740, téléc. : (202) 682-7701, courriel : canada@canadianembassy.org, site Web : www.canadianembassy.org.

CanadExport

Rédaction : Yen Le
Aaron Annable
Jean-Philippe Dumas

Abonnement
Téléphone : (613) 992-7114
Télécopieur : (613) 992-5791
Courriel : canad.export@international.gc.ca
Site Web : www.canadexport.gc.ca

CanadExport est un bulletin bimensuel publié par la Direction des services de communication de Commerce international Canada.
Tirage : 54 000 exemplaires

Also available in English

ISSN 0823-3349

On peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication aux fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite de *CanadExport*.

Pour un changement d'adresse ou une annulation, renvoyer l'étiquette avec les changements. Prévoir un délai de quatre à six semaines.

Convention de la poste-publication nº 40064047

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
CanadExport (BCS), CICan
125, promenade Sussex, Ottawa (Ont.) K1A 0G2
Courriel : canad.export@international.gc.ca

LE SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DU CANADA

DÉLÉGUÉ COMMERCIAL VIRTUEL
INFORMATION ET SERVICES PERSONNALISÉS

Présentation des « Services aux partenaires »

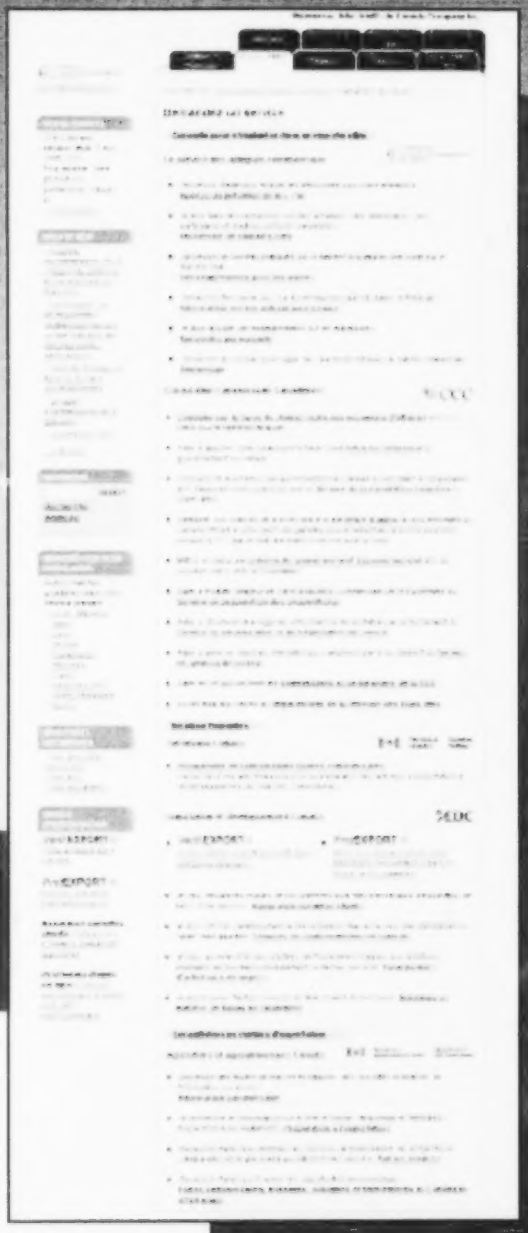
Quatre nouvelles ressources fort utiles maintenant offertes par votre Délégué commercial virtuel

Le Délégué commercial virtuel vous assure dorénavant un accès rapide à une foule d'outils et de services de nos quatre partenaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada, la Corporation commerciale canadienne (CCC), Patrimoine canadien et Exportation et développement Canada (EDC).

Vous devez assurer une transaction ou vérifier le profil de crédit d'un acheteur étranger? Vous voulez renforcer votre soumission au moyen d'une lettre de référence du gouvernement du Canada? Vous êtes à la recherche d'aide financière pour votre organisme du domaine des arts et de la culture? Vous avez besoin d'information sur les marchés ou de soutien pour votre entreprise agroalimentaire?

Vous trouverez tous ces « services aux partenaires », et bien davantage — bref toutes les ressources dont vous avez besoin pour assurer votre réussite au niveau international — à un seul endroit : auprès de votre Délégué commercial virtuel.

Le Délégué commercial virtuel offre des services d'exportation, des occasions d'affaires et des renseignements sur les marchés et vous assure l'accès direct à un réseau d'experts en commerce du Canada et du monde entier. Pour vous inscrire, rendez-vous à l'adresse www.infoexport.gc.ca.



CONSULTEZ NOS SERVICES!

C'est facile! À partir de la page d'accueil de votre Délégué commercial virtuel, cliquez sur « Demandez un service ».

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Délégué commercial virtuel, consultez :

www.infoexport.gc.ca

Le grand attrait de l'Inde

Occupant un territoire qui s'étend de l'Himalaya aux tropiques, la population de plus d'un milliard d'habitants de l'Inde forme la plus grande démocratie du monde. Or, la taille même du pays et son besoin urgent de se moderniser se traduit par une demande presque insatiable de biens et services, une demande que les entreprises canadiennes sont bien placées pour satisfaire.

Travaux d'infrastructures

Tout d'abord, l'amélioration du réseau routier, des chemins de fer, des ports de mer et des aéroports du pays nécessitera l'injection de centaines de milliards de dollars au cours des prochaines années. Dans le secteur de l'énergie, l'Inde espère doubler sa capacité de production électrique d'ici 2012. La qualité de l'environnement, menacée en grande partie par la croissance économique rapide, a grand besoin d'attention. Le développement agricole requerra la mise en place de nouveaux systèmes d'entreposage, de conditionnement et de distribution. Dans tous ces secteurs, le Canada possède à la fois la capacité et les compétences pour fournir à l'Inde ce dont elle a besoin.

Il a d'ailleurs déjà commencé à le faire. Selon Statistique Canada, les exportations de marchandises vers l'Inde en 2003 ont rapporté 764 millions de dollars aux entreprises canadiennes, soit 13,4 % de plus qu'en 2002. En outre, en raison d'une comptabilité prudente, il se pourrait que cette somme soit en fait près de 20 % plus élevée, de sorte que les exportations moyennes du Canada pourraient frôler le milliard de dollars annuellement. Devant une demande de services et de marchandises qui grimpe en flèche, il n'est pas surprenant que de plus en plus d'entreprises canadiennes découvrent les attraits de l'Inde.

Un marché sans égal

L'Inde pourrait bien être le plus important marché émergent de la planète. Douzième économie mondiale, elle connaît un essor rapide, et l'on prévoit que la croissance de son PIB oscillera entre 6 et 7,5 % en 2004-2005. D'un autre côté, toutefois, environ 65 % de ses habitants sont des villageois dont la subsistance repose sur l'agriculture, et la pauvreté est omniprésente. Dans les grandes villes, des millions de personnes s'entassent dans des quartiers surpeuplés, ce qui met à rude épreuve les systèmes de transports et d'approvisionnement en eau ainsi que les installations d'élimination de déchets.

En 1991, le gouvernement indien, comprenant qu'un développement économique plus rapide pourrait aider à régler de tels problèmes, a commencé à opérer des réformes afin de libéraliser l'économie. Parmi ces réformes figurent la déréglementation de l'industrie, une forte réduction des droits de douane, la baisse des taxes intérieures et la simplification des règles sur l'investissement étranger. C'est ainsi que l'économie indienne s'est engagée dans une expansion continue qui se poursuit encore aujourd'hui.

Une économie florissante

La libéralisation économique n'est pas l'unique facteur à l'origine de la prospérité croissante de l'Inde. L'une des plus grandes forces du pays réside dans son important bassin de travailleurs anglophones très instruits, issus d'excellents collèges et écoles offrant des programmes d'études de grande qualité. L'enseignement technique est facilement accessible; le pays compte des milliers d'écoles d'ingénieurs offrant des grades et des diplômes, tandis que plus de 800 établissements se concentrent uniquement sur une formation spécialisée en informatique.

Tout concorde. Par exemple, d'avril à septembre 2004, la croissance du PIB de l'Inde s'est située, dans l'ensemble, à 7 %, malgré la baisse de la production agricole liée à la mauvaise température. Selon le ministère indien des Statistiques et de la Mise en place des programmes, le secteur industriel et celui des services ont affiché une croissance particulièrement vigoureuse au cours de cette période, de l'ordre de 8,02 % et de 8,25 % respectivement. Du côté des consommateurs, la baisse des taux d'intérêt a aussi contribué à l'essor économique du pays, la réduction du coût d'emprunt ayant libéré la demande. On estime que la croissance économique pour 2005-2006 s'élèvera vraisemblablement à 6 %, bien que le gouvernement indien vise 8 % pour cette période. Peu importe laquelle des prévisions se réalisera, une chose est certaine : les entreprises canadiennes continueront à découvrir de nouveaux horizons du côté de l'Orient.

Pour de plus amples renseignements, joignez le Service d'information sur l'exportation d'Équipe Canada inc au 1 888 811-1119, courriel : info@exportsource.ca, site Web : www.affairescanadainde.ca.

Pour commercer avec l'Inde...

Conformément à sa volonté de stimuler les échanges commerciaux du Canada avec l'Inde et les investissements canadiens dans ce pays, Exportation et développement Canada (EDC) a récemment apporté son soutien à la publication du guide *Canada-Inde : Un commerce d'avenir*, portant sur les perspectives et les réalités du commerce avec l'Inde.

Fruit d'une collaboration entre EDC et la firme L.B. Associates (Pvt) Ltd. de New Delhi, en Inde, ce guide présente des renseignements commerciaux utiles et actuels et témoigne de la capacité d'EDC à aider les entreprises canadiennes — et leurs homologues indiennes — à exploiter de

voir page 5 — EDC

Les relations Inde-Canada s'intensifient

Au cours de la récente mission commerciale du Canada en Inde, le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Inde ont signé une Déclaration conjointe de coopération dans le secteur des sciences et de la technologie. Cette entente développera davantage les liens institutionnels existant entre les deux pays dans ce secteur, notamment entre les universitaires, les gouvernements et le secteur privé. Des conseillers scientifiques de chaque pays commenceront à étudier les possibilités de coopération, notamment dans les domaines de la biotechnologie, de la recherche en santé, du développement des futures générations de technologies de l'information, du développement énergétique durable et de la recherche spatiale et environnementale.

« Le Canada et l'Inde sont fermement déterminés à accroître leurs capacités en matière de sciences et de technologie. Dans nos deux pays, d'importants nouveaux investissements dans ce secteur offrent des occasions uniques de mettre en commun des ressources, de partager des connaissances et d'ouvrir la voie aux scientifiques et aux entreprises des deux pays », a déclaré le ministre du Commerce international, M. Jim Peterson.

Le ministre a également accepté avec plaisir l'invitation de la Confédération de l'industrie indienne et du ministère des Sciences et de la Technologie de l'Inde à être le « pays partenaire » du 11e Sommet technologique et Plate-forme de la technologie qui aura lieu à New Delhi en septembre prochain.

Pour plus de renseignements, rendez-vous à www.teamcanada.gc.ca/india2005.

EDC — *suite de la page 4*

nombreux débouchés en Inde. Il a été distribué à d'importants décideurs, tant au Canada qu'en Inde.

EDC souhaite fermement développer, avec les entreprises et les institutions financières indiennes, des liens qui favoriseront la formation de partenariats entre l'Inde et le Canada en tirant parti des capacités des entreprises canadiennes et en les adaptant aux besoins de l'Inde. Il existe plusieurs secteurs où EDC espère exercer un rôle très important par le soutien en matière de financement et d'assurances qu'elle peut apporter aux entreprises canadiennes : télécommunications, énergie, technologies de pointe et machines, agroalimentaire, pétrole et gaz, transport ferroviaire, environnement, exploitation forestière, routes, métaux et minéraux, aérospatiale et infrastructure (aéroports et ports).

Par ailleurs, le ministre du Commerce international, M. Jim Peterson, a officiellement annoncé, le 4 avril, la nomination de M. Peter Nesbitt au poste de premier représentant permanent d'EDC en Inde. Par sa présence concrète sur le marché indien, M. Nesbitt sera en mesure d'aider les exportateurs et investisseurs canadiens à intensifier leurs activités en Inde et à dynamiser les relations commerciales du Canada avec l'Inde.

Pour de plus amples renseignements sur les services offerts par EDC aux exportateurs et investisseurs canadiens et à leurs partenaires indiens, communiquez avec Peter Nesbitt, courriel : pnesbitt@edc.ca, ou consultez le site www.edc.ca/india. Pour avoir le texte intégral du guide, consultez le site www.diplomatist.com/page/canada.htm.

La vitrine idéale pour vos exportations

Le 31 mars dernier, le Canada Export Centre (CXC) a ouvert ses portes à une foule bien dense de 500 officiels. Étaient présents pour l'inauguration plusieurs ministres fédéraux et provinciaux, 37 consuls de pays étrangers, de même que des dirigeants et propriétaires de nombreuses grandes entreprises exportatrices canadiennes, dont plusieurs étaient venus d'aussi loin que la Nouvelle-Écosse.

Collaborant étroitement avec des partenaires des secteurs public et privé, le CXC accueillera chaque mois des milliers de personnes venues assister à des conférences ou à des foires commerciales, de délégués de missions commerciales et de voyageurs de commerce qui cherchent à acheter des biens et services canadiens. On a dit de ce centre qu'il était un point d'accueil très attendu pour les personnes souhaitant commercer avec des entreprises canadiennes.

Plus de cent entreprises ont déjà annoncé leur adhésion, notamment Alcan, Canfor Forest Products, Ballard Power, la Banque HSBC Canada et Nature's Path Foods.

« Si on se fie à la réussite d'organismes semblables disséminés le long du littoral du Pacifique, le Canada Export Centre va devenir un puissant facteur de revenus pour les exportateurs qui ont décidé d'y exposer », a déclaré le président du CXC, Michael Lyons. Les autres organismes de ce genre affichent de longues listes d'attente, de sorte que les exportateurs qui sauront profiter du CXC dès maintenant pourront bientôt se trouver dans une situation fort enviable.

Les entreprises de l'Est du Canada considèrent que la situation stratégique de Vancouver sur le littoral du Pacifique en fait un point d'accès privilégié aux économies les plus vigoureuses du monde et elles recourent au centre pour s'y tailler une place.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le CXC, tél. sans frais : 1 877 685-7823, téléc. : (604) 677-7289, courriel : mark@canadaexportcentre.com, site Web : www.canadaexportcentre.com.

Libye et Maroc : mission prévue en juin

Libye et Maroc — du 2 au 10 juin 2005 — M. Mark Eyking, secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international, et M. Dwain Lingenfelter, président et chef de la direction du Conseil de commerce canado-arabe (CCCA), dirigeront une mission commerciale en Libye et au Maroc dans le but de favoriser l'expansion du commerce et de l'investissement entre le Canada et ces deux pays. Il s'agit d'initier des entreprises à ces marchés qui se développent rapidement et d'aider les entreprises qui y sont déjà actives à approfondir leurs liens commerciaux.

Grâce au vaste réseau de relations du CCCA et à l'influence du secrétaire parlementaire Eyking, qui s'occupe activement des marchés émergents, les participants à la mission auront accès aux plus hauts échelons du gouvernement et à des clients du secteur privé.

De nombreux débouchés s'offrent aux entreprises canadiennes, notamment dans les grands secteurs suivants :

- mines et énergie (y compris le pétrole et le gaz)
- télécommunications
- environnement
- ingénierie et gestion de projets
- éducation et formation

Joignez-vous à cette mission commerciale et apprenez à mieux connaître ces marchés en plein essor.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le CCCA, tél. : (905) 568-9413, courriel : info@canada-arabbusiness.org, site Web : www.canada-arabbusiness.org.

Pour une cyberadministration bien branchée

Le Canada était à l'honneur lors du deuxième Forum européen de l'administration électronique, qui a eu lieu à Paris en décembre dernier. Ses représentants ont fait montre de leur expertise en cyberadministration, notamment dans le cadre du programme Gouvernement en direct, et ont établi de nombreux contacts dans les milieux français de l'administration électronique.

Une expertise bien en vue

Le Forum a accueilli plus de 3 100 personnes, soit une augmentation de 26 % par rapport à l'an dernier. À cet égard, la présence canadienne au Forum a été fort appréciée, tant pour la richesse de son expérience que pour les occasions de partenariats qu'elle a suscitées.

Le Forum comportait deux grands volets : une exposition à laquelle prenaient part des organismes publics et des entreprises de services électroniques ainsi qu'un cycle de conférences consacrées aux enjeux stratégiques et politiques de la cyberadministration. Quatre conférenciers de la fonction publique canadienne s'y sont particulièrement illustrés.

Le Canada disposait en outre d'un stand d'information dans l'espace réservé aux exposants. En plus de constituer un point de rencontre pour les représentants canadiens et leurs interlocuteurs français, le stand a permis de renseigner les visiteurs sur les initiatives canadiennes en administration électronique et sur les fournisseurs de solutions canadiens.

Présence provinciale

Deux provinces canadiennes — le Québec et le Nouveau-Brunswick — étaient représentées au Forum. La délégation québécoise, formée d'une douzaine de personnes venues des secteurs public et privé, a présenté diverses applications, dont le portail « Services aux entreprises », qui a tout particulièrement retenu l'attention des délégués français. Les deux représentants du Nouveau-Brunswick ont présenté le portail d'information en ligne de leur province, portail mis au point par la société CGI.

Toutes ces activités ont favorisé de nombreux contacts en vue d'éventuels partenariats entre les entreprises et administrations canadiennes et leurs équivalents français. En particulier, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a proposé son service de « gestion du changement dans la fonction publique canadienne », service commercialisable auprès des institutions françaises.

Une suite sera également donnée à cette démonstration de l'expertise canadienne à l'occasion des Assises nationales du Net et des TIC pour les collectivités (Nice, les 11 et 12 mai 2005) et du salon de l'information numérique i-expo (Paris, les 1er et 2 juin 2005). Chacune de ces manifestations commerciales permettra d'approfondir le sujet, la première en traitant des outils de communication offerts aux collectivités françaises, la seconde en abordant les solutions de gestion de l'information offertes aux institutions et entreprises françaises. On trouvera plus de détails aux sites www.reseau-ideal.asso.fr/site-ntic5/index.html (Assises du Net) et www.i-expo.net (i-expo). Il est à noter que les inscriptions à ces deux manifestations sont encore ouvertes et qu'il y aura un « Village canadien » au salon i-expo.

Pour de plus amples renseignements, joignez François Gauthé, délégué commercial, ambassade du Canada, tél. : (011-33-1) 44 43 23 58, téléc. : (011-33-1) 44 43 29 98, courriel : francois.gauthe@international.gc.ca, site Web : www.amb-canada.fr.

Explorez le marché andin des TIC

Colombie, Équateur, Pérou et Venezuela — du 17 au 28 octobre 2005 — Commerce international Canada (CICan) invite les exportateurs canadiens à se joindre à la « Mission du secteur des communications sans fil », afin de trouver des débouchés et des possibilités d'investissement dans la région des Andes. Le marché andin des TIC offre de nombreux débouchés, notamment dans le sous-secteur du sans-fil. De nombreuses entreprises de télécommunications présentes dans la région — qu'elles soient nationales ou étrangères ou qu'elles fournissent des services fixes ou mobiles — projettent d'effectuer des investissements et des travaux de modernisation majeurs.

Le marché se caractérise par une forte demande, chez les entreprises et les opérateurs, pour la technologie du système vocal sur Internet et les technologies sans fil. Il présente en outre de nombreux débouchés pour les produits des TIC du domaine optique ou du domaine de la sécurité et pour certaines applications comme l'apprentissage en ligne. En ce qui a trait au sous-secteur du sans-fil, la demande — notamment celle pour la technologie Wi-Fi et le matériel TTPO (terminal à très petite ouverture d'antenne) — subit l'influence des projets de développement menés par les institutions publiques nationales et internationales.

La Mission du secteur des communications sans fil fera escale dans les villes suivantes :

- **Lima, Pérou :** 17 et 18 octobre
- **Quito, Équateur :** 20 et 21 octobre
- **Caracas, Venezuela :** 24 et 25 octobre
- **Cartagena, Colombie :** 26 au 28 octobre

Dans chaque pays visité, les entreprises canadiennes membres de la mission auront l'occasion de faire connaître leurs produits et services à un groupe choisi de représentants de l'industrie et du gouvernement, de rencontrer d'éventuels partenaires, de profiter de séances de réseautage et de recevoir des conseils éclairés sur la manière de faire des affaires dans ces pays. Les séminaires qui se tiendront au Pérou, en Équateur et au Venezuela sont offerts au coût de 750 dollars et sont non remboursables. Veuillez noter que l'inscription se fait dans l'ordre de réception des demandes.

La dernière étape du voyage sera Cartagena, en Colombie, où les entreprises canadiennes auront en plus l'occasion de participer à ANDICOM 2005, l'une des plus importantes foires commerciales des télécommunications dans la région des Andes.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Rana Burley, Direction de l'Amérique du Sud, Commerce international Canada, tél. : (613) 944-1438, téléc. : (613) 943-8808, courriel : rana.burley@international.gc.ca. Pour des précisions sur ANDICOM 2005, visitez le site www.cintel.org.co.

Un toast aux vins du Canada

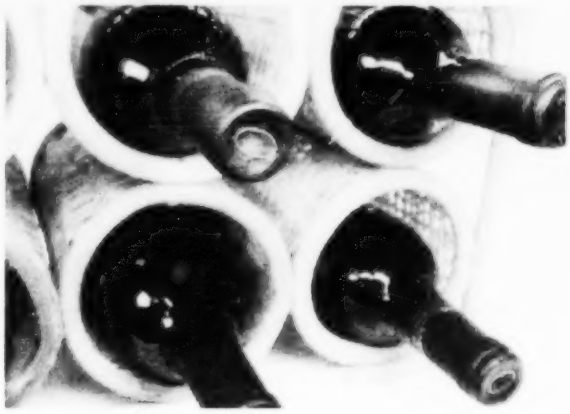
Le consulat général du Canada à Detroit a mis en vedette les vins canadiens lors de la dégustation qu'il a tenue en mars dans ses locaux du Renaissance Center. Plus de 30 importateurs, distributeurs et détaillants de vin et de bière américains ainsi que des critiques de gastronomie et de vin du Michigan et de l'Ohio ont pris part à la dégustation et assisté à l'exposé qui y a été donné.

L'automne dernier, en vue de mieux faire connaître les vins de table canadiens, le consulat général a mandaté un groupe d'étudiants du MBA en commerce international du Walsh College, une école de commerce située en banlieue de Detroit, de créer un guide à l'intention des exportateurs de vin canadiens. Le guide, qui a été présenté officiellement aux producteurs de vin canadiens avant la dégustation, donne des renseignements sur l'étiquetage, les canaux de distribution et la réglementation concernant les ventes de vin dans quatre États du Nord-Est des États-Unis. Il propose également des entretiens avec des importateurs, des distributeurs, des détaillants et des restaurateurs.

Divers vins ont été présentés, notamment des cabernets, des pinots, des chardonnays, et non pas uniquement des vins de glace, pour lesquels le Canada est déjà réputé. Des producteurs de vin de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de la Nouvelle-Écosse étaient représentés. Des activités similaires pourraient être organisées dans d'autres villes de la région cette année.

Le consulat général du Canada, qui est établi à Detroit depuis 1948 et qui est le représentant officiel du Canada pour ce qui est du commerce dans les États du Michigan, de l'Ohio, de l'Indiana et du Kentucky, vous invite à lui faire part de vos demandes d'assistance commerciale.

Pour obtenir de plus amples renseignements et un exemplaire du guide à l'intention des exportateurs, communiquez avec Tom Quinn, consulat général du Canada à Detroit, tél. : (313) 446-7024, téléc. : (313) 567-2164, courriel : tom.quinn@international.gc.ca, site Web : www.can-am.gc.ca/detroit.



FORESTERIE

Stockholm, Suède — du 14 au 26 juin 2005 — La **Semaine mondiale des pâtes et papiers — SPCI 2005** comprendra des conférences ainsi qu'une exposition internationale pour les fournisseurs de l'industrie des pâtes et papiers. **Pour plus d'information**, communiquez avec Maria Stenberg, agente de promotion commerciale, ambassade du Canada en Suède, tél. : (011-46-8) 453-3000, téléc. : (011-46-8) 453-3016, courriel : stkhm-commerce@international.gc.ca, site Web : www.spci2005.com.

MÉTAUX, MINÉRAUX ET ÉQUIPEMENT CONNEXE

Brisbane, Australie — les 5 et 6 juillet 2005 — La conférence **Austmine 2005** est une activité d'importance dans le secteur minier australien pour les acheteurs et les vendeurs; elle comprend des présentations ainsi qu'un salon professionnel. **Pour plus d'information**, communiquez avec Sarah Powles, déléguée commerciale, haut-commissariat du Canada en Australie, tél. : (011-61-2) 6270-4000, téléc. : (011-61-2) 6270-4069, courriel : sarah.powles@international.gc.ca, site Web : www.austmine.com.au.

Muswellbrook, Australie — du 20 au 22 septembre 2005 — **Mining & Energy 2005** est une exposition internationale où est présenté un large éventail de pièces d'équipement et de services pour les secteurs de l'exploitation minière, de l'énergie et de la construction mécanique. **Pour plus d'information**, communiquez avec Sarah Powles, déléguée commerciale, haut-commissariat du Canada en Australie, tél. : (011-61-2) 6270-4000, téléc. : (011-61-2) 6270-4069, courriel : sarah.powles@international.gc.ca, site Web : www.me.reedexpo.com.au.

Kalgoorlie, Australie — du 18 au 20 octobre 2005 — Participez à la **Goldfields Mining Expo** dans la région de l'Australie-Occidentale, importante productrice d'or, d'argent et de nickel. **Pour plus d'information**, communiquez avec Sarah Powles, déléguée commerciale, ambassade du Canada en Australie, tél. : (011-61-2) 6270-4000, téléc. : (011-61-2) 6270-4069, courriel : sarah.powles@international.gc.ca, site Web : www.gmexpo.com.au.

PÉTROLE ET GAZ

Macaé, Rio de Janeiro, Brésil — du 15 au 17 juin 2005 — Ne ratez pas l'une des manifestations de l'industrie pétrolière et gazière extracôtière qui progressent le plus rapidement au monde : la foire-conférence **Brazil Offshore**. Le consulat canadien à Rio de Janeiro y tiendra un kiosque où l'on pourra obtenir de l'information sur les entreprises canadiennes. **Pour plus d'information**, communiquez avec le consulat général du Canada à Rio de Janeiro, tél. : (011-55-21) 2543-3004, téléc. : (011-55-21) 2275-2195, courriel : rio@international.gc.ca, site Web : www.mgdobrasil.com.br/offshore.

Maracaibo, Venezuela — du 28 au 30 juin 2005 — Participez au **Latin American Petroleum Show 2005**, la foire internationale de l'industrie pétrolière et gazière du Venezuela. Le Service des délégués commerciaux du Canada à Caracas y tiendra un kiosque où les entreprises canadiennes pourront, si elles le souhaitent, présenter leurs produits ou services ou laisser de la documentation à l'intention des visiteurs. **Pour plus d'information**, communiquez avec l'ambassade du Canada au Venezuela, courriel : crcas-td@international.gc.ca.

Rio de Janeiro, Brésil — du 17 au 19 octobre 2005 — Le Canada aura son pavillon à la **Conférence et exposition Rio Pipeline 2005**; le gouvernement fédéral et Alberta Economic Development y seront présents. **Pour plus d'information**, communiquez avec le consulat général du Canada à Rio de Janeiro, tél. : (011-55-21) 2543-3004, téléc. : (011-55-21) 2275-2195, courriel : rio@international.gc.ca, site Web : www.ibp.org.br.

PRODUITS DE CONSOMMATION

Dubaï, Émirats arabes unis — du 17 au 19 septembre 2005 — Le salon **Private Label Middle East** réunit un ensemble d'acheteurs qui sont à la recherche de fabricants et de fournisseurs qui puissent les aider à créer leurs propres produits de marque de fabricant ou de distributeur. **Pour plus d'information**, communiquez avec Venky Rao, représentant de l'organisateur, tél. : (905) 896-7815, courriel : venkyrao@rogers.com, site Web : www.channelsexhibitions.com.

SECTEUR AUTOMOBILE

Tunis, Tunisie — les 16 et 17 juin 2005 — L'Agence de promotion de l'industrie tunisienne organise un **Partenariat international dans les secteurs des composants automobiles et du plastique technique** en marge du Salon international de l'automobile de Tunis (SIAT 2005). **Pour plus d'information**, communiquez avec Lassaâd Bourguiba, délégué commercial, ambassade du Canada en Tunisie, tél. : (011-216) 71-104-056, téléc. : (011-216) 71-104-193, courriel : lassaad.bourguiba@international.gc.ca, site Web : www.tunisieindustrie.nat.tn. ✱

Service des renseignements

Le Service des renseignements de Commerce international Canada et d'Affaires étrangères Canada offre aux exportateurs canadiens des conseils, des publications et des services d'orientation. Les renseignements de nature commerciale peuvent être obtenus par téléphone au **1 800 267-8376** (région d'Ottawa : **(613) 944-4000**), par télécopieur au **(613) 996-9709** ou par Internet (**www.international.gc.ca**).

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
CanadExport (BCS)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Convention de la poste-publication nº 40064047